

**DE Buggy**

**mit Schnell-Falt-Funktion** | für alte, kranke, ängstliche oder sehr junge Hunde und Katzen | Einhand-Klapp-Bedienung am Griff | mit 2 Feststellbremsen | große Hecktür für den Ein- und Ausstieg | durch Reißverschlüsse teils oder komplett verschließbar | diverse Netzeinsätze, teils abdeckbar | mit 2 Kurzleinen | herausnehmbares Kissen (Polyester), Bezug abnehmbar | mit gepolstertem Handgriff, Ablagefächern und Korb | wendig durch Frontrad mit 360°-Gelenk, gefedert | Polyester/Metall/Kunststoff

**EN Buggy**

**with quick-fold function** | for old, sick, timid or very young dogs and cats | one-hand folding system on handle | with 2 parking brakes | large rear door for getting the pet in and out | can be partly or fully closed with zips | various net inserts, some can be covered | with 2 short leads | removable cushion (polyester), removable cover | with padded handle, storage compartments and basket | easily manoeuvrable due to front wheel with 360° joint, spring-loaded | polyester/metal/plastic



### **(FR) Poussette**

**avec fonction pliage rapide** | pour chiens et chats âgés, malades, craintifs ou très jeunes | maniable d'une seule main | avec 2 freins de stationnement | grande ouverture arrière pour faire entrer et sortir l'animal | fermeture partielle ou totale par fermetures éclair | nombreux filets, dont certains peuvent être recouverts | avec 2 laisses courtes | coussin amovible (en polyester), déhoussable | avec guidon rembourré, porte-gobelet et panier de rangement | facile à manoeuvrer grâce à la roue avant pivotante à 360°, à suspensions | en polyester/métal/plastique

### **(NL) Buggy**

**met snel inklapsysteem** | voor oude, zieke, angstige of zeer jonge honden en katten | eenhandsbediening aan duwstang | met 2 parkeerremmen | grote achterklep voor het in- en uitstappen | dankzij ritssluitingen deels of geheel afsluitbaar | diverse gaas-inzetstukjes, deels afdekbaar | met 2 korthouders | uitneembaar kussen (polyester), bekleding afneembaar | met gevoerde handgreep, opbergvakken en mandje | goed manoeuvreerbaar door voorwiel met 360-graden draaibaar wielstel, afgeveerd | polyester/metaal/kunststof



**IT** **Passeggino per cani e gatti si piega velocemente** | per cani e gatti anziani, malati, timidi o molto giovani (non adatto ai bambini) | si può chiudere con una sola mano | con 2 freni di stazionamento | grande apertura posteriore per fare entrare e uscire l'animale | con cerniere per una chiusura parziale o completa | vari inserti in rete, alcuni possono essere coperti | con 2 corti guinzagli | cuscino rimovibile (poliestere), sfoderabile | con maniglione imbottito, vani portaoggetti e cestello | facile manovrabilità grazie alla ruota frontale con giunto a 360°, con molla | in poliestere/metallo/plastica | info smaltimento: [www.trixieitalia.it](http://www.trixieitalia.it)

**SV** **Buggy med snabbviktningssystem** | för äldre, sjuka, skygga eller väldigt unga hundar och katter | handtag med enhands-hanteringsystem | med 2 parkeringsbromsar | stor bakdörr för att sätta in och ta ur djuret | kan stängas helt eller delvis med dragkedjor | olika riv- och bittåliga nätinsatser för frisk luft och bra utsikt, vissa kan täckas | med 2 korta koppel | uttagbar dyna (polyester), avtagbart överdrag | med vadderat handtag, förvaringsfack och korg | lättmanövrerad tack vare framhjul med 360° svängled, fjäderbelastad | polyester/metall/plast



### **ES Carricoche**

#### **con función plegado rápido |**

para perros y gatos mayores, tímidos, enfermos o muy jóvenes | manejable con una mano desde el manillar | con 2 frenos de parking | puerta trasera grande para que la mascota entre y salga | con cremallera para un cierre parcial o completo | varias redes incorporadas, algunas pueden ser tapadas | con 2 correas cortas | cojín extraíble (poliéster) con funda extraíble | con asa acolchada, compartimentos de almacenamiento y cesta | fácil manejo gracias a la rueda delantera con giro 360°, con muelle | poliéster/metal/plástico

### **RU Коляска для животных**

#### **Быстро и легко складывается |**

для пожилых, больных, пугливых или очень молодых собак и кошек | система складывания одной рукой на ручке | 2 стояночных тормоза | большая задняя дверь для входа и выхода питомца | частично или полностью закрывается застёжками-молниями | много окошек, антимоскитные сетки и вставки для циркуляции воздуха и хорошей видимости | 2 коротких поводка | съёмные подушка и чехол | с мягкой ручкой, подстаканником и корзиной | Манёврнное поворотное переднее колесо с шарниром на 360°, подпружиненное | полиэстер/металл/пластик

**(PT) Buggy**

**com função de dobragem rápida** | para cães e gatos idosos, doentes, tímidos ou muito jovens | sistema de operação com uma mão no guiador | com 2 travões | porta traseira grande, permite a fácil entrada e saída do animal | pode ser parcialmente ou totalmente fechado com fechos zip | várias inserções em rede resistentes e à prova de mordeduras para uma boa circulação de ar fresco e uma boa visibilidade, algumas podem ser tapadas | com 2 trelas curtas | colchão (poliester) e cobertura amovíveis | com guiador acolchoado, compartimentos para armazenamento e cesto | facilmente manobrável graças a roda dianteira com encaixe 360°, com mola | poliester/metal/plástico

**(PL) Wózek**

**z funkcją szybkiego składania** | e dla starych, chorych, płochliwych lub bardzo młodych psów i kotów | z systemem obsługi jedną ręką na kierownicy | z dwoma hamulcami ręcznymi | duże tylne drzwi do wsiadania i wysiadania | może zostać częściowo lub całkowicie zamknięty za pomocą suwaków | z wieloma wkładkami siatkowymi, niektóre można przykryć | z 2 krótkie smycze | zdejmowana poduszka (z poliestru), zdejmowana osłona | z obitą rączką, uchwytem na kubek i koszem | zwrotne ze względu na przednie koło obracane o 360°, z przegubem łozyskowym | z poliestru/z metalu/z plastiku



### CS Kočárek

**s funkcí rychlého skládání** | pro staré, nemocné, plaché nebo velmi mladé psy a kočky | jednoruční ovládací systém na řídítkách | se dvěma parkovacími brzdami | velká zadní dvířka pro vstup a výstup zvířete | možnost částečného nebo úplného uzavření zipy | integrované síťe, některé z nich lze zakrýt | s 2 krátká vodítka | odnímatelný polštář (polyester), odnímatelný kryt | s polstrovanou rukojetí, úložnými prostory a košem | snadno ovladatelný díky přednímu kolu s 360 ° kloubem, odpruženo | polyester/kov/plast

### DA Buggy

**med hurtig-foldesystem** | for gamle, syge, frygtsomme eller meget unge hunde og katte | knap for enhåndsbetjening ved håndtaget | med 2 pakeringsbremser | stor bagklap for ind- og udstigning | kan lukkes helt eller delvis vha. lynlåse | flere netindsatser, kan tildækkes delvist | 2 integrerede kortliner | udtagelig pude (polyester), aftageligt betræk | med polstret håndtag, kopholder og kurv | særdeles manøvreedygtig vha. forhjul med 360°-led, fjedret | polyester/metal/plast



**SK Skladací kočík**  
**s funkciou rýchleho zloženia** |  
pre staré, choré, bojazlivé alebo  
veľmi mladé psy a mačky |  
jednoručné ovládanie sklopenia na  
rukoväti | s 2 parkovacími brzdami |  
veľké zadné dvere pre nastupovanie  
a vystupovanie | vďaka zipsom sa  
dá čiastočne alebo úplne zatvoriť |  
rôzne sieťové vložky, čiastočne sa  
dajú prekryť | s 2 krátkymi  
vôdzkami | vyberateľný vankúš  
(polyester), poťah sa dá zložiť | s  
čalúnenou rukoväťou, odkladacie  
plochy a kôš | ohybný vďaka  
prednému koliesku s 360 ° kĺbom,  
odpružené | polyester/kov/plast

**UK Візок типу «баггі»**  
**з функцією швидкого**  
**складання** | для старих, хворих,  
боязких або дуже молодих  
собак і котів | складання однією  
рукою на ручці | з 2 стоянковими  
гальмами | великі задні дверцята  
для входу і виходу | можна  
частково або повністю закрити  
на блискавку | різноманітні  
сітчасті вставки, що частково  
закриваються | із двома  
короткими повідками | знімна  
подушка (поліестер), чохол  
знімається | з м'якою ручкою,  
відсіками для зберігання та  
кошиком | маневрений завдяки  
передньому колесу, яке  
обертається на 360°,  
підресореному | поліестер/  
метал/пластик



## **(HU) Kutyakocsi**

**gyors-összecsukó funkcióval** |  
idős, beteg, félénk vagy nagyon  
fiatal kutyák és macskák számára |  
egykezes összecsukás a fogantyún  
lévő gomb segítségével | 2  
rögzítőfékkel | nagy hátsó ajtó a  
be- és kiszálláshoz | részben vagy  
teljesen lezárható a cipzárral |  
különböző hálós betétek, melyek  
egy része letakarható | 2 rövid  
pórázzal | kivehető párna  
(poliészter), levehető huzat |  
párnázott fogantyúval,  
tárolórekeszekkel és kosárral | jól  
irányítható a 360°-ban forgó,  
rugós első keréknek köszönhetően |  
poliészter/fém/műanyag